Office of the CityClerk

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN CHO CỬ TRI

LA CITY *Votes!*







Office of the CityClerk

CHÚNG TÔI MUỐN HỢP TÁC VỚI QUÝ VỊ!

Mời Nhóm Tiếp Cận Thư Ký Thành Phố tham gia cuộc hội họp kế tiếp của quý vị! Thư Ký Thành Phố tiến hành các dịch vụ tiếp cận cử tri và giáo dục công dân. Chúng ta có thể:

- Tổ Chức Một Bàn Ghi Danh Cử Tri
- Thực Hiện Bài Thuyết Trình Trong Lớp Học
- Tổ Chức Một Buổi Thảo Luận Về Tương Tác Dân Sự
- Tổ Chức Một Cuộc Bầu Thực Tập Tại Trường Học
- Huấn luyện nhóm của quý vị để Ghi Danh người khác Bỏ Phiếu Bầu
- Cung Cấp Tài Liệu Bầu Cử

HỖ TRỢ NGÔN NGỮ CÓ SẴN:

ნng ｓ , Español, հայերեն, 中語, हिन्दी, 日本語, فارسی, ភាសាខ្មែរ, 한국어, РУССКИЙ, Tagalog, ไทย, Tiếng Việt

Hãy liên hệ với nhóm tiếp cận cộng đồng của chúng tôi tại clerk.outreach@lacity.org

NHỮNG DỊCH VỤ THƯ KÝ

- Nộp Đơn Yêu Cầu Bồi Thường
- Khu Cải Thiện Kinh Doanh (BIDs)
- Tiếp Cận và Giáo Dục Dân Sự
- Bầu Hội Đồng Khu Vực và Quỹ
- Hội Đồng Lưu Trữ và Hồ Sơ
- Hội Đồng Giám Hộ Hồ Sơ
- Ứng Cử Viên và Đề Kiến Thành Phố, Gửi Đơn Thu Hồi và Nộp Đơn Trưng Cầu Dân Ý

Để biết thêm thông tin, clerk.lacity.gov hoặc gọi (213) 978-1133

VĂN PHÒNG THƯ KÝ THÀNH PHỐ

200 N Spring St. Room 360
Los Angeles, CA 90012
(213) 978-1133

BAN BẦU CỬ
Khu Cải Thiện Kinh Doanh (BIDs)

555 Ramirez St. Space 300
Los Angeles, CA 90012

BAN BẦU CỬ

(213) 978-0444 | (888) 873-1000
(800) 994-8683 (Multilingual Hotline)
clerk.election@lacity.org (Email)
clerk.lacity.gov/elections (Web)

BIDs

Phone: (213) 978-1099

DỊCH VỤ THÀNH PHỐ



Cần trợ giúp với các dịch vụ này? Gọi 311 hoặc download app

- Giải Trí và Công Viên
- Sửa Chữa Đường
- An Toàn Công Cộng
- Rác, Điện, Nước

GHI DANH BỎ PHIẾU

Hãy scan để: Ghi Danh, Xác Định, hoặc bổ túc Ghi Danh Bầu

QUÝ VỊ CÓ THỂ GHI DANH BẦU CỬ NẾU QUÝ VỊ LÀ:

- công dân Hoa Kỳ
- tròn 18 tuổi vào hoặc trước Ngày Bầu Cử
- Không phải ngồi tù vì trọng tội (Những người được tạm tha của tiểu bang được phép ghi danh và BỎ PHIẾU!)
- Hiện không bị tòa án xác định là không đủ năng lực về mặt tinh thần để bỏ phiếu

Ghi danh TRƯỚC để bỏ phiếu nếu quý vị là công dân Hoa Kỳ và 16 hoặc 17 tuổi và sẵn sàng bỏ phiếu khi quý vị đủ 18 tuổi.

BỔ KHUYẾT GHI DANH CỬ TRI CỦA QUÝ VỊ NẾU QUÝ VỊ:

- Dọn Nhà
- Đổi Tên Họ
- Thay Đổi Đảng Chính Trị
- Thay Đổi Ngôn Ngữ Thích Hợp

TẤT CẢ các cử tri đang tham gia ở CA đã ghi danh trước ngày hết hạn kỳ sẽ được gửi một lá phiếu Bầu Bằng Thư.

TẬN DỤNG LỢI ÍCH CỦA BỎ PHIẾU BẰNG THƯ!

- Thuận tiện
- Hãy dành thời gian đánh dấu lá phiếu quý vị
- Bao gồm sticker "I Voted" và Phong Bì Hồi Âm

3 cách để gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư của quý vị*



Gửi Lại* Không Cần Bưu Phí	Thùng Bỏ Phiếu Chính Thức	Thùng Phiếu tại Trung Tâm Bầu Cử

***Phải được đóng dấu bưu điện trước Ngày Bầu Cử và nhận được trong vòng 7 ngày để được chấp nhận.**

CÓ BỎ PHIẾU TRỰC TIẾP

- Tránh thời gian chờ đợi lâu và BỎ PHIẾU SỚM
- Bỏ phiếu tại BẤT KỲ Trung Tâm Bỏ Phiếu nào ở Quận LA
- Tối đa 11 ngày bỏ phiếu trực tiếp

Tìm địa điểm và giờ làm việc của các Trung Tâm Bầu Cử tại **LAVOTE.gov**

Sẵn Sàng Chuẩn Bị. Đừng Quên Lưu Ý.

- ✓ **Kiểm Tra** điện thư của quý vị.
- **Xác Định** ghi danh của quý vị.
- **Hoạch định** và tìm Thùng Bỏ Phiếu Chính Thức và Trung Tâm Bầu Cử gần nhất.
- **Tham khảo** lá phiếu mẫu và tập sách thông tin cử tri để giúp quý vị thực hiện lựa chọn lá phiếu của mình.

QUÝ VỊ CÓ THỂ GIÚP RA BỎ PHIẾU BẰNG CÁCH NÀO?

- **Đánh dấu lịch của quý vị** Đặt lời nhắc cho Ngày Bầu Cử và bắt đầu bỏ phiếu sớm.
- **Tạo một bài đăng** trên phương tiện truyền thông xã hội hoặc chia sẻ bài đăng ở **@LACityClerk**
- **Chúng tôi khuyến khích** quý vị bỏ phiếu cho đại diện địa phương của quý vị.
- **Giúp bạn bè và gia đình** ghi danh bỏ phiếu và hoặc BỔ KHUYẾT ghi danh, ghé thăm Trung Tâm Bầu Cử hoặc gửi lại lá phiếu Bầu Bằng Thư đã bầu của quý vị!



BỎ PHIẾU TRONG CÁC CUỘC TRANH CỬ ĐỊA PHƯƠNG CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO?

- Các cuộc tranh cử địa phương ảnh hưởng đến những người nào sẽ đại diện cho quý vị trong Chính Quyền Thành Phố.
- Các cuộc bầu cử thành phố diễn ra vào các năm chẵn. Các cuộc tranh cử có thể bao gồm Thị Trưởng, Kiểm Soát Viên Thành Phố, Luật Sư Thành Phố, Khu Vực Hội Đồng và Thành Viên Hội Đồng LAUSD.
- Các quan chức dân cử địa phương có ảnh hưởng đến cách phân bổ Tài Nguyên Thành Phố đến các dịch vụ hàng ngày cho quý vị và những người thân yêu của quý vị, chẳng hạn như:

- An Toàn Công Cộng
- Đường Phố Sạch Sẽ, An Toàn và Sáng Sủa
- Dịch Vụ Gia Cư và Giáo Dục
- Thư viện, Dịch Vụ Giải Trí và Công Viên
- Cung Cấp Nước và Điện
- Phi Trường và Giao Thông

Để Biết Thông Tin Bầu Cử, (800) 815-2666

Hỗ trợ khả năng tiếp cận cho người tàn tật (800) 815-2666 (562) 462-2259 (TDD) (Khiếm Thính)

Quý vị muốn làm việc tại Trung Tâm Bầu Cử không? (800) 815-2666 Chọn số 7

Để có danh sách ứng cử viên được chứng nhận, tuyên bố và các sắc lệnh bỏ phiếu, clerk.lacity.gov